



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 17. November 2023  
(OR. en, de)

---

---

**Interinstitutionelles Dossier:  
2023/0179(NLE)**

---

---

**15190/23  
ADD 2**

**SOC 746  
EMPL 533  
EDUC 423  
JEUN 255  
ECOFIN 1145  
MI 951  
FISC 251**

### **I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender: Generalsekretariat des Rates  
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Betr.: Vorschlag für eine EMPFEHLUNG DES RATES zur Entwicklung der  
Rahmenbedingungen für die Sozialwirtschaft  
– Erklärung der deutschen Delegation

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage eine Erklärung der deutschen Delegation zu der oben genannten Empfehlung.

### Protokoll-Erklärung Deutschlands

Deutschland unterstützt nachdrücklich die „Council recommendation on developing framework conditions for the social economy“.

In Bezug auf die deutsche Übersetzung des Begriffes „social economy“ stellt Deutschland jedoch klar, dass der Begriff „Sozialwirtschaft“ unzutreffend ist und nicht im Einklang mit der entsprechenden Definition der „social economy“ steht, da der Begriff „Sozialwirtschaft“ in Deutschland für eine bestimmte, wichtige Säule des Sozialstaates fest etabliert ist. Die Begriffe „Sozialökonomie“ oder „Soziale und solidarische Ökonomie“ beschreiben die „social economy“ hingegen umfassend und zutreffend.

---